



## How to submit books for consideration for the Global Literature in Libraries Translated YA Book Prize:

- Mail two copies of the book and a completed submission form to the GLLI program manager (Rachel Reynolds, 203 W. Hampton Avenue, Spartanburg, SC 29306).
- There is no entry fee for this prize.

### Please note:

GLLI will confirm the receipt of all books submitted. If you have mailed in books for consideration and have not received confirmation after a reasonable amount of time, please contact the GLLI director ([rehildebrandt@gmail.com](mailto:rehildebrandt@gmail.com)).

The award will be announced during the American Library Association's (ALA) Midwinter Meeting, which is usually held in January. The prize will be granted in conjunction with ALA's Annual Conference, generally in June or July.

Deadline for submitting books is November 15, 2019.

## **Purpose & Criteria**

### **Purpose**

The purpose of the GLLI Translated YA Book Award is to recognize publishers, translators, and authors of books in English translation for young adult readers. The award has been established to honor the most outstanding translated work that was originally written and published (or simultaneously published) in a language other than English. For the 2020 prize, works published within three years of the submission deadline (2017 - 2019) will be considered.

### **Terms**

1. This award will be granted to an author, a translator, and a publisher, the location of which is not a factor in the awarding of this prize.
2. The award, in the form of a citation, shall be made annually, unless no book of that particular year is deemed worthy of the honor.

### **Definitions**

1. "YA book" means a trade publication intended for readers between the ages of 12 and 18 inclusive. Books for this entire age range are to be considered.
2. "Book" means the work was published in book format both in its country of origin and in translation. The translated book is neither a condensation, excerpt, nor abridgement of the original book.
3. "Unless no book of that particular year is deemed worthy of the honor" indicates that a committee may choose not to select an Award winner if no book is judged to have met the terms and criteria established for the award.

## Criteria

### 1. Focus of attention:

1. Primary attention must be directed to the text. Illustrated books, such as graphic novels, should contain a minimum of 500 words of text. Both fiction and nonfiction are eligible for the award.

### 2. Relationship to original work:

1. The translation should be true to the substance (e.g., plot, characterization, setting) and flavor of the original work, and should retain the viewpoint of the author.

### 3. Quality of the Translated Book:

1. The textual qualities to be evaluated will vary depending on the content and type of the book being considered. Each book should be evaluated only on the elements pertinent to it. These include:
  - Interpretation of the theme or concept
  - Presentation of information, including accuracy, clarity, and organization
  - Development of plot and characters
  - Appropriateness of style
2. In all cases, committee members must consider the book's manner of presentation for and the potential appeal to a YA audience.
3. Aspects of the overall design of the book should be considered when they significantly enhance or detract from the text, thus making the book more or less effective as a YA book. Such aspects might include: illustration, typeface, layout, back matter, book jacket, etc. In the instances of graphic novels and other illustrated works, consideration should be given to the retention of the original illustrator's work in the translated edition.

NOTE: Often it will be impossible for the committee members to read the book in its original language. Therefore, the committee must use its best judgement in evaluating the quality of the translation (See Point 2 above), keeping in mind that a translated book is distinct from the originally published work.

## GLLI Translated YA Book Prize Submission Form: Information Verification

Please assist the GLLI Award Selection Committee by completing the information below for each book submitted so that the committee may verify eligibility. This solicitation of information in no way implies that this book will be selected; merely that it is under consideration.

Book Title: \_\_\_\_\_

Author(s) and Illustrator(s): \_\_\_\_\_

Publisher/Imprint: \_\_\_\_\_

Translation Publication Date (month/year): \_\_\_\_\_

Translator(s): \_\_\_\_\_

Name of person submitting this form: \_\_\_\_\_

Email address: \_\_\_\_\_

Original Title, Publisher, and Date of Publication:

\_\_\_\_\_

### In addition, please answer the following questions:

- The qualifications of the translator (brief description).
- Is the above title a co-publication with another publisher in another Anglophone country?

YES                      NO

- Is this an abridgment or condensation of the original work?

YES                      NO

Please send a copy of this completed form along with two print copies of the book to:

Rachel Reynolds  
GLLI, Program Manager  
203 W. Hampton Avenue  
Spartanburg, SC 29306

**Deadline for submission: November 15, 2019**